



今、地球規模で環境問題が注目を集めています。  
垂井町も豊かな自然の恵みを一方的に受けるだけではなく、積極的に環境の保全に努めていかねばならないそんな時代を迎えているようです。  
渡り鳥が安心して羽根を休めることができる自然環境をいつまでも大切にしたいものです。

(南宮山、蛇池にて)

# いふた報る

1月号/1992  
No. 395

「生まれたこのまちが  
住んでいるこのまちが好きです!!」



文化会館ホワイエで町長を囲む参加者

#### 出席者

若山 肇さん(71歳) 宮代  
小野詰二さん(59歳) 表佐  
中村美幸さん(47歳) 府中  
岸田勝則さん(35歳) 垂井  
古田典子さん(23歳) 表佐  
久保田敏美さん(ミスたるい)

町長 田中幸雄  
司会 総務課長 児玉俊和

平成3年は、国内外とも激動の年でした。21世紀へ向けての大きな変化の兆しとの見方もあります。

わがまち垂井も時代の潮流に適切に足腰を鍛えていかねばなりません。そのためには町民の皆さんの持つパワーと知恵が21世紀へのまちづくりに欠かせぬものなのです。

恒例となりました新春座談会「町長と語る」に今年は申(さる)年生まれの方が登場。「ふれあいと交流によるまちづくり」をテーマに、申年生まれの田中町長を囲み、大いに語っていただきました。

## 新春座談会

# 町長とかたる

若山・・・暦では、申年の方向はよくないそうなので難を避けて通りたいものです。それから、今日自分があるのは社会の恩恵を少なからず受けているからだと思います。ですから感謝の気持ちを忘れないで、社会に貢献できたらと考えています。

小野・・・昭和7年生まれで、60歳になるのですが、これまで、スポーツの育成に努めてきたと自負しています。町では、1人1スポーツの運動を進めていますが、今年も全力を挙げて取り組んでいきたいと思っています。

中村・・・垂井生まれの垂井育ち、大学だけはないのでよそへ行きましたが、教職に身を置くようになって岩手中学に8年、不破中学に7年と根っからの垂井っ子です。垂井のまちが大好きで、このまちに誇りを持っていきたいと思っています。

岸田・・・今年36歳になりますが、いつの間にか年を



中村 美幸さん

とったなと思います。これまでは、親の仕事を引き継いだけですが、2代目はだめだと言われないうちに、別の形を出していきたいですね。

商工会に所属していますが活動のマンネリ化を打破し、変化のある年にしていきたいですね。

古田・・・高校を卒業してから青年団に入って活動が続け、今表佐青年団の団長をやっていますが、なかなか団への入り手がなく困っています。今年は、もっと青年団を

アピールして少しでも大きくしていきたい、これが抱負です。

久保田・・・私は滋賀県山東町に住んでいます。垂井町の会社へ勤めていたご縁で、ミスたるに選ばれました。垂井町のことをよく知らなかったのですが、垂井ピアに参加したり、少しずつわかってきました。この素適なまちをもっとアピールできたらなと思っています。そのためにもっとよく垂井のことを勉強していきたいと思います。

町 長・・・私も垂井生ま



田 中 町 長

れの垂井育ちです。愛する古里垂井のまちを誇りに思う人をどんどん増やしていきたい。そのためには、自分のまちをみんなで見つめ直す必要があります。案外、郷土にゆか

りのある歴史上の偉大な人物を知らないものです。そこで昨年、垂井ピアでは、戦国の知将竹中半兵衛にスポットをあてて、顕彰し、堀り起こしたわけです。こうした努力を積み重ね「住んでいる所は、とてもすばらしいまちだ」と胸を張って誇れるようなまちを目指していきたいと願っています。

司 会・・・自然、歴史や文化などまちづくりの材料が豊富なまちではないかと思っているのですが、具体的にどのようなまちにしたらよいと

の整備、文教施設の整備、高齢者対策の充実強化、交流事業の促進等であります。これらの事業を中心に、一方では、まちづくりは一つの文化事業、また、まちづくりは人づくりであるとの認識に立ちながら、全職員が一丸となって町政推進に当たっている所存であります。

どうか、町民のみなさまには、昨年にも増して温かいご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げますとともに本年がみなさまにとりまして実り多い年となりますようお祈り申し上げ、新年のごあいさつといたします。

思われますか。

中 村・・・現在、社会教



岸田 勝則さん

育の仕事に携わっていますが、いかに家庭教育が必要かを痛感しています。特に乳幼児期の育て方で、人格の80%が決まってしまうと言われてます。今日も若い女性が2人参加していらっしゃいますが、今の若い女性は、結婚して子どもを生んだら自分のしたいことができなくなると考えているようです。仕事を持つ女性は婚期が遅れ、子どもを生む数も減ってしまいます。

そこで、女性が子どもを生んでも育児と社会参加を両立できるような支援体制、例えば、乳児保育の充実とか育児休業の確保など配慮していただいて、女性が安心して子どもを生めるようなまちにしたいと思っています。

司 会・・・古田さんも久保田さんも結婚適齢期のお嬢さんですが、いかがですか。

古 田・・・子どもは好きですから多い方がいいです。5人くらいはほしいですね。久保田・・・私も子どもは大好きです。中村さんがおっしゃった若い女性の気持ちも良くわかります。難しいところですね。

町 長・・・現在、各保育園に乳児を預けることができ東保育園では、午後6時まで延長保育を行っています。潜在的に延長保育の要望はあると思いますが、保母の人数など体制がとれない面もあります。しかし、女性の社会参加がこれからも進んで行く中で検討課題となるでしょう。

岸 田・・・垂井の北や西には山々が連なり四季折々の景色が楽しめ、歴史的な史跡もたくさんあります。日常生活に必要な物は、商店街やスーパーでほとんど手に入るし特別な物でも、車や電車で1時間ほどの岐阜や名古屋で手に入れることができます。

このように、非常に恵まれた土地柄であることをもっとアピールしてもいいと思います。自然に恵まれた環境と、大都市への近さをうたい文句に今までの単なる分譲住宅ではない、新しいまちづくりをして、この垂井町で快適な生活を送ってほしいと宣伝してはどうでしょう。

## 誇りのもてるふるさとづくりに全力を

垂井町長 田 中 幸 雄

平成4年の輝かしい新春をご家族おそろいでお迎えのこととお喜び申し上げます。

さて、垂井町は、21世紀に向け、第三次総合計画に掲げる将来像「緑あふれる 生き生きとした 心のふれあうまち 一健康文化都市一」を目指して、個性豊かな魅力あるまちづくりに取り組んでいますが、私は、先人たちの努力により築き上げられた多彩な基盤を生かすべく、創意工夫を積み重ねながら、21世紀を担う子供や孫たちに「誇りの

もてるふるさと」というすばらしい贈り物を残していきたいと願っています。

こうした観点に立ち、本年も、将来像に一步でもより近づくべく、①緑あふれる快適なまちづくり②生き生きとした活力のあるまちづくり③心のふれあう温かいまちづくりの三つの柱を中心に住民参加のまちづくりを積極的に進めてまいりたいと存じます。

その主なものとしましては、下水道の整備、JR垂井駅周辺の整備、道路の整備、斎場

# 交流は心と心のふれあい

## 偏見をなくして国際交流を

若 山・・・ロータリークラブではこれまで、4名程の交換留学生を受け入れていますが、問題は会話ができません



若山 肇さん

ことです。そこで、せめて小中学生には外国人と触れ合う機会を多くして、英会話が自由にできるようにさせてやりたいですね。21世紀には、英会話が普通にできるようになればと考えています。現在の教育は試験中心になりがちですが、それ以前に会話ができることが必要ですよ。それを補う方法があればと思いますね。やっている人は、やっているのでしょうが。(笑)

町 長・・・公民館で英会話教室を開きました。中学生

の英語指導助手として、昨年からは、米国人のキンバリーさんががんばってくれています。役場の職員も彼女に英会話を習いました。これからも国際化が進む中で充実していきたいと考えています。

小 野・・・国際化と言えば、現在垂井町にもブラジルなどからかなりの外国人が来ていますね。しかし、以外と町民の方はご存じない。雇い入れている企業や、出入りの業者ぐらいで、私も付き合いがありますが、お互いに言葉をあまり知らなくてもなんとかわかりあえます。身ぶり手ぶりを交えて、そこで、一番大切なことは「この人はブラジル人だ」という見方ではなく「ブラジルから来た人」というように、偏見を持たずに接していくと、相手も大変喜んでくれます。私などは昭和1ケタ生まれで、これから語学の勉強などはちょっとね(笑)

でも、若い人にはがんばってもらいたいですね。

若 山・・・今オーストラリアから留学しているバージニア・モリスさんは、1年間でかなり日本語が話せるようになりました。逆に日本から行っている留学生もやはり英会話ができるようになって帰ってきます。予算もかかることですが、年間に1人でも2人でも滞在型の海外派遣を行ってはどうか。

小 野・・・先ほど青年団員の加入が少なくなって困っているとお話がありましたが、こうした外国の方を勧誘してはどうですか。

古 田・・・そうですね。町在住の方であれば、誰でも加入できると思います。

中 村・・・発言していいですか。

司 会・・・どうぞ、ご自由にお話ください。

中 村・・・お年寄りに、

町にもブラジルの人がたくさん来ているよと話したら「え、怖いな」と一番に返事がありました。どうしても日本人は違うものに対して怖れや偏見を持ち、興味を示したり、学びたいとは思わないんですよね。忘れられない思い出の一つに、米国へ行った2日目の朝、大学へ向う途中で私に病院への道順を尋ねてきました。たぶん米国人だと思いますが日本では、見て日本人ではない人に尋ねることができるかなと思いました。むこうではその道を歩いていれば、そこにいればもうすでに同じ仲間なんだという認識なんですね。垂井にいれば外国人も垂井で一緒に働いている仲間なんだ、

お互いに学び合いましょう。こういう心の持ち方が国際化には大切なんだと思います。

司 会・・・町でも国際交流事業を進めていますが、ホーム

ステイの受け入れ手がなくて。言葉や生活様式の違いなど問題も多く、なかなか。外国へは行きたいが、受け入れはど



小野 浩三さん

うもというのが現実のようですが。

中 村・・・言葉がわからなくても、人間同士心と心は絶対通じ合うものですよ。

町 長・・・表佐保育園にブラジル人の子どもが通っています。最初は保母も対応の仕方がわからなくて困っていましたが、今では、名前を呼ぶとハイと返事ができるほど団体生活になれ、かえって国の言葉を忘れるくらいだそうです。子どもの順応力は素晴らしいですね。

岸 田・・・商工会青年部が今年の2月、国際交流事業として韓国を訪問する計画があります。現地のロータリークラブの会員との交流が目的です。でも、この話をすると周囲の人は、良い意味にとらない。参加者が男性ばかりですから。これも一種の偏見で



古田 典子さん

はないのでしょうか。みんなの意識を変えていかないといけないなと感じました。

ロータリーの留学生は気さくでした。日本人は、まだまだ閉ざされた国民、打ちつけてしまえばとてもいいんです。いとこの話では、オーストラリアで生活すると、現地の人とはそれほど親切だとは思ってなくて、相手の自由をとて



司 会

も尊重する国だということですよ。

こちらでホームステイを受け入れるときも、基本的に守るべきことはきちんと決めておいて、後は細かいことは言わないでフランクに接する方が受け入れ側も楽ではないのでしょうか。それと、接し方のノウハウをみんなに知ってもらうことが大切だと思います。

古 田・・・青年団に外国の方を入れてはということですが、私もそんなに多くの方が垂井に来ていたとは知りませんでした。どこに住んでいるのかわかりませんが、何か行事に参加してもらい、きっかけをつくっていききたいので行政の協力もお願いしたいですね。

町 長・・・町内のアパー

トで生活している人が多いようです。交流事業として何かいいきっかけを作っていきたいと。

司 会・・・青年団と外国人の方との交流を考えていきたいと思います。



## ガヤガヤ会議で 町民の意見を行政に

小 野・・・スポーツを通じた交流などはとっつきやすいのでは。

それと、こうした意見や考えを話せる機会というのは大切で、まだまだ、行政に届かない声がたくさんあると思います。重箱の隅のような意見を採り入れてもらえるような方法を考えてもらえれば、まだまだ、垂井町はよくなると思います。

中 村・・・小野さんのお話に共鳴します。まちをよくするためには、行政と町民とをどのように結ぶかですが、

このようなガヤガヤ会議的なものがその役割を果たすのではないのでしょうか。

町民は多くの方が、まちのため、みんなのため何かをしたい、やってほしいことを持っていると思うんです。大きなことは、議員さんや自治会などを通じて要望できますが小さな願いは埋もれてしまいます。それぞれの分野で小さなガヤガヤ会議的なものを持ってもらえれば、行政と町民とのパイプになるでしょう。

例えば、主婦の立場から牛乳パック、トレイなどの回収を

どうするかなど身近かなことでいいんです。



久保田 敏美さん

若 山・・・最近、環境保全が地球規模の問題として広がっています。町の汚染源の調査とか、紙など輸入ですが資源を守るためにどうすればよいか考えなければなりません。薬局を営んでいますので、包装紙の問題は身近に感じます。フランスなどでは、数万円のバッグでも袋に入れるだけで、ところが日本では、ビニールの袋に入れ箱に入れ、その上から包装紙で包みます。こうした習慣はどこかで断ち切らなければならないと思います。

町 長・・・きちんと包んだと丁寧な気がして（笑）日本人の習慣というか、身に付いてしまったものでしょう。

岸 田・・・現在の施設で

は、人々を引きつける魅力あるまちとは言えません。さらに魅力ある商店街も必要ですしさまざまな情報が手に入る図書館、キャンプなどができる自然の村的な施設も、垂井駅周辺の整備や道路網の整備も必要でしょう。このような施設、整備がととのえば、先ほどお話した地理的条件を生かした町として、活性化していきますよ。

久保田・・・私は小さいときからピアノを習っていて、クラシック音楽が好きです。一般的には親しみにくいイメージがありますが、でも前の職場でもファンがいました。垂井には文化会館がありますよね、いいクラシック音楽のコンサートを開いてください。観客は少ないかもしれませんが、続けていけば、ファンも増えていくと思います。

もう一つ、まちのキャッチフレーズとか、マスコットキャラクターを公募してはどうでしょう。まちのイメージPRを住民参加で行え、若者にもアピールできると思います。司 会・・・さまざまなご意見、ご提案をいただきました。今後のまちづくりに生かしていきたいと思います。

平成2年度の一般会計、特別会計の決算が、12月12日から開かれた第8回定例町議会で認定されました。

そこで、私たちの生活にかかわりの深い一般会計の内容をお知らせします。

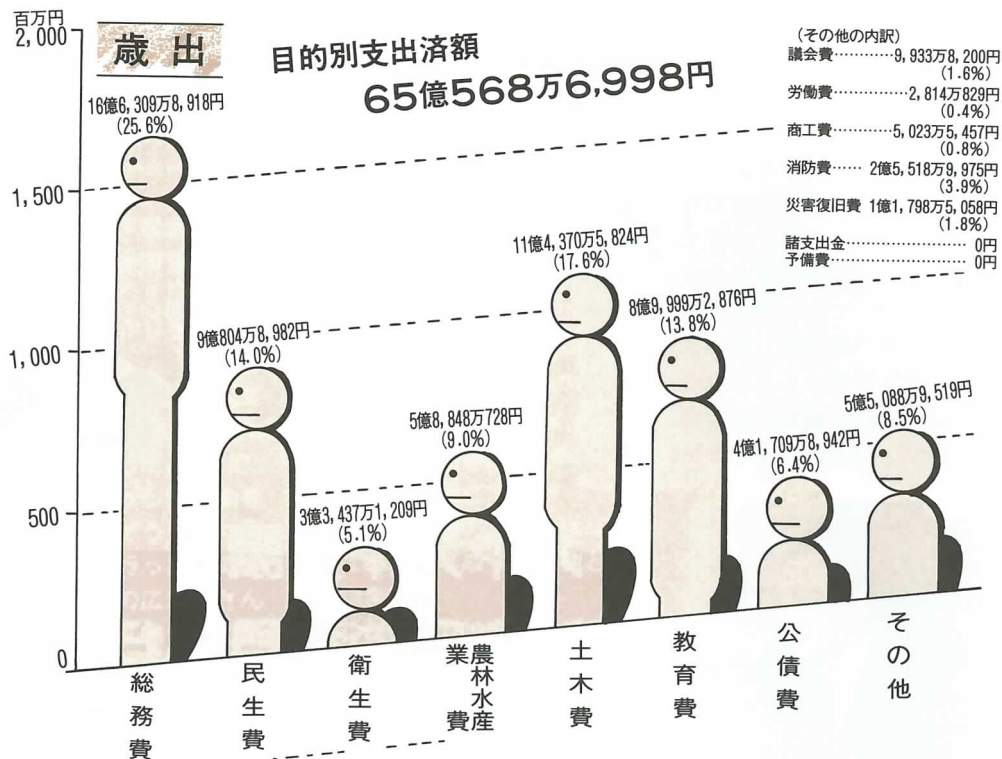
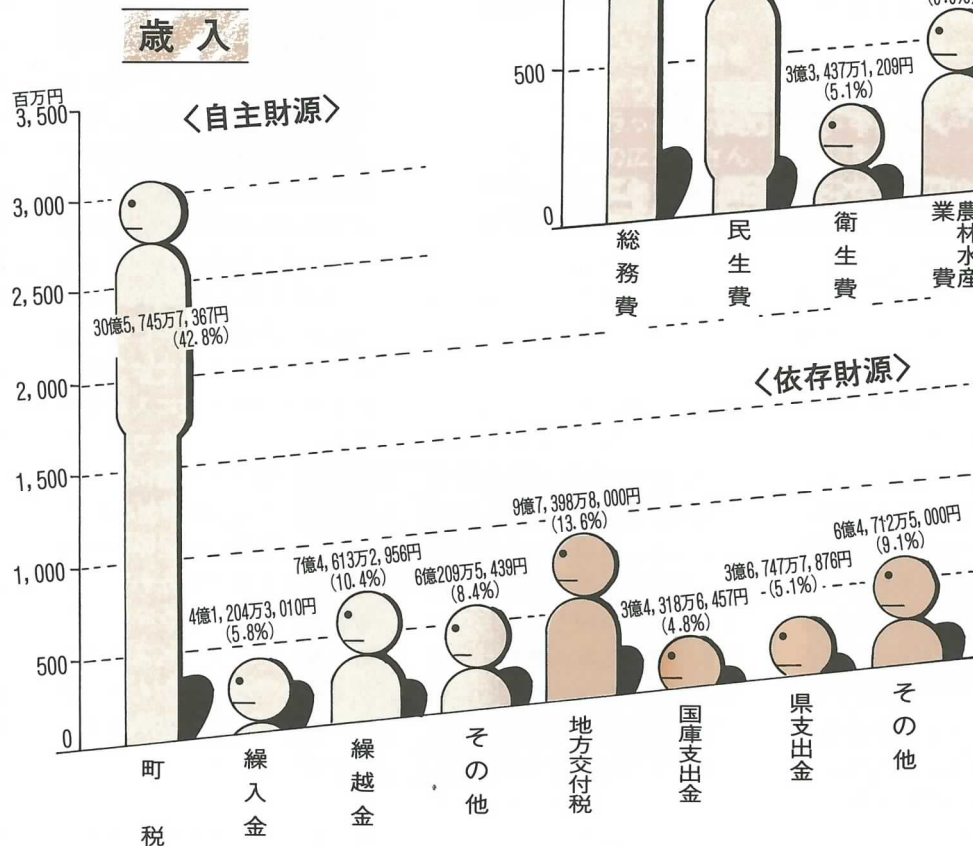
総額65億2,000万円でスタートした平成2年度一般会計予算は、歳入・歳出それぞれ

6億6,387万3,000円を追加し、最終予算は71億8,387万3,000円となりました。

これに対して決算額は収入済額71億4,950万6,105円で、前年度に比べて0.5%の減となり、支出済額は65億568万6,998円で、前年度に比べて11.0%の増となりました。

# 平成2年度 決算のあらまし

収入済額 七億四、九五〇万六、一〇五円



## 自主財源その他の内訳

|          |                |      |
|----------|----------------|------|
| 財産収入     | 1億9,447万4,772円 | 2.7% |
| 諸収入      | 1億7,862万6,855円 | 2.5% |
| 分担金及び負担金 | 1億2,044万5,000円 | 1.7% |
| 使用料及び手数料 | 9,872万1,250円   | 1.4% |
| 寄附金      | 982万7,562円     | 0.1% |

## 依存財源その他の内訳

|             |                |      |
|-------------|----------------|------|
| 町債          | 2億2,070万円      | 3.1% |
| 地方譲与税       | 1億9,585万円      | 2.7% |
| 利子割交付金      | 1億3,519万8,000円 | 1.9% |
| 自動車取得税交付金   | 9,087万5,000円   | 1.3% |
| 交通安全対策特別交付金 | 450万2,000円     | 0.1% |

## 性質別支出済額

その他の内訳  
維持補修費……………3,821万円  
(0.6%)  
扶助費……………1億6,257万円  
(2.5%)  
災害復旧事業費1億1,799万円  
(1.8%)  
投資及び出資金……………24万円  
貸付金……………1,500万円  
(0.2%)  
繰出金……………2億1,991万円  
(3.4%)

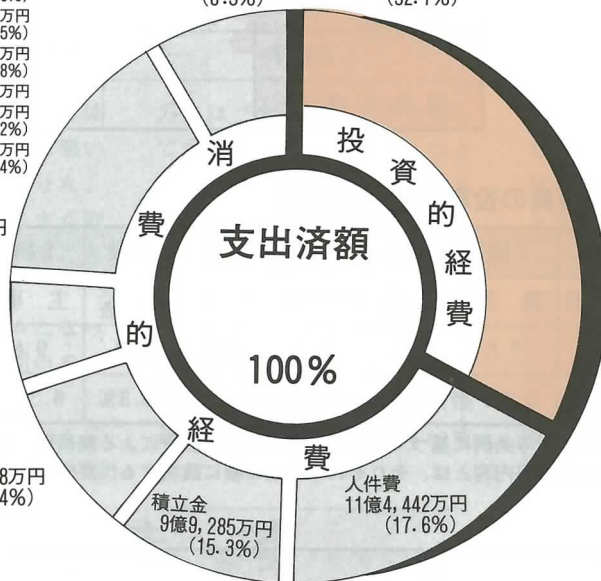
公債費  
4億1,706万円  
(6.4%)

補助費等  
5億9,447万円  
(9.1%)

物件費  
6億7,508万円  
(10.4%)

その他  
5億5,391万円  
(8.5%)

普通建設事業費  
21億2,790万円  
(32.7%)



## 町民1人に使ったお金

22万7,280円

|               |                   |                 |                |
|---------------|-------------------|-----------------|----------------|
| 議会費<br>3,470円 | 総務費<br>58,102円    | 民生費<br>31,723円  | 衛生費<br>11,681円 |
| 労働費<br>983円   | 農林水産業費<br>20,559円 | 商工費<br>1,755円   | 土木費<br>39,956円 |
| 消費費<br>8,915円 | 教育費<br>31,442円    | 災害復旧費<br>4,122円 | 公債費<br>14,572円 |

## 町民1人当たりが負担した

10万6,814円

|                 |                  |               |
|-----------------|------------------|---------------|
| 町民税<br>53,986円  | 固定資産税<br>48,138円 | 軽自動車税<br>922円 |
| 町たばこ税<br>3,763円 | 特別土地保有税<br>6円    |               |

## 会計別歳入・歳出決算状況

| 会計別             | 予算規模        | 収入済額        | 収入率 (%) | 支出済額       | 執行率 (%) |
|-----------------|-------------|-------------|---------|------------|---------|
| 一般会計            | 71億8,387万円  | 71億4,950万円  | 99.5    | 65億 569万円  | 90.6    |
| 国民健康保険特別会計      | 14億7,397万円  | 13億8,687万円  | 94.1    | 12億2,327万円 | 83.0    |
| 簡易水道特別会計        | 1億5,633万円   | 1億4,542万円   | 93.0    | 1億2,949万円  | 82.8    |
| 住宅新築資金等貸付事業特別会計 | 896万円       | 1,175万円     | 131.1   | 873万円      | 97.4    |
| 持家住宅資金貸付事業特別会計  | 233万円       | 379万円       | 162.7   | 228万円      | 97.9    |
| 老人保健医療特別会計      | 14億2,293万円  | 13億2,622万円  | 93.2    | 13億1,835万円 | 92.7    |
| ふれあい交流事業特別会計    | 1,001万円     | 1,007万円     | 100.6   | 752万円      | 75.1    |
| 合計              | 102億5,840万円 | 100億3,362万円 | 97.8    | 91億9,533万円 | 89.6    |

# 町職員の給与等の実態

## 公表します

平成3年4月1日現在の町職員の給与などの実態を町民のみなさんにご理解いただくため、その状況について次のとおり公表します。

### (1) 人件費の状況 (普通会計決算) (単位：千円)

| 区 分   | 住民基本<br>台帳人口                 | 歳出額(A)    | 人件費(B)    | 人件費率<br>(B/A) |
|-------|------------------------------|-----------|-----------|---------------|
| 2 年 度 | <sup>3.3.31</sup><br>28,677人 | 6,463,459 | 1,144,417 | 17.7%         |

(注) 人件費には、特別職 (三役、議員、各委員等) に支給される給料、報酬等を含みます。

### (2) 給与費の状況 (普通会計予算) (単位：千円)

| 区 分   | 職員数<br>(A) | 給 与 費   |        |          |         | 1人当りの<br>給与費<br>(B/A) |
|-------|------------|---------|--------|----------|---------|-----------------------|
|       |            | 給 料     | 職員手当   | 期末<br>勤勉 | 計 (B)   |                       |
| 3 年 度 | 197人       | 527,257 | 63,147 | 250,435  | 840,839 | 4,268                 |

(注) 1. 職員手当には退職手当を含みません。  
2. 給与費は当初予算に計上された額です。

### (3) 平均給料月額及び平均年齢の状況

| 区 分 | 一 般 行 政 職 |       | 技 能 労 務 職 |       |
|-----|-----------|-------|-----------|-------|
|     | 平均給料月額    | 平均年齢  | 平均給料月額    | 平均年齢  |
| 垂井町 | 225,600円  | 37.7歳 | 181,900円  | 51.5歳 |
| 国   | 263,949円  | 38.9歳 | 245,328円  | 48.0歳 |

### (4) 初任給の状況

| 区 分          | 初 任 給 | 採用2年経<br>過日給料額 |
|--------------|-------|----------------|
| 一 般<br>行 政 職 | 大 学 卒 | 130,800円       |
|              | 高 校 卒 | 117,300円       |

### (5) 経験年数・学歴別平均給料月額の状況

| 区 分   | 経験年数10年 | 経験年数15年  | 経験年数20年  |
|-------|---------|----------|----------|
| 一般行政職 | 大学卒     | —        | 259,500円 |
|       | 高校卒     | 190,700円 | 242,300円 |
| 技能労務職 | —       | —        | 177,400円 |

### (6) 一般行政職員の役職別構成の状況

| 区 分          | 8 級  | 7 級  | 6 級         | 5 級  | 4 級  | 3 級        | 2 級  | 1 級  | 計     |
|--------------|------|------|-------------|------|------|------------|------|------|-------|
| 標準的な<br>職務内容 | 総括課長 | 課 長  | 主 幹<br>課長補佐 | 総括係長 | 係 長  | 主 任<br>主 査 | 主 事  | 主事補  | 139人  |
| 職員数          | —    | 7 人  | 9 人         | 9 人  | 12 人 | 81 人       | 9 人  | 12 人 | 139 人 |
| 構成比          | —    | 5.0% | 6.5%        | 6.5% | 8.6% | 58.3%      | 6.5% | 8.6% | 100%  |

(注) 1. 垂井町の給与条例に基づく給料表の職務の級による無員数です。  
2. 標準的な職務内容とは、それぞれの職務の級に該当する代表的な職名です。

### (7) 職員手当の状況

| 区 分                        | 内 容                                                                                         | 国の制度<br>との異同 |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 扶養手当                       | 配偶者…16,000円、配偶者以外の扶養親族のうち2人まで…1人につき4,500円、職員に配偶者のいない場合の扶養親族1人まで…10,500円、その他の扶養親族1人につき1,000円 | 同 じ          |
| 住居手当                       | 借家・借間の場合…家賃額に応じ21,000円を限度に支給<br>持家の場合…月額1,000円 (新築または購入の場合、5年間は2,500円)                      | 同 じ          |
| 通勤手当                       | 自動車等使用者…2km以上(片道)の使用者に対して距離に応じ月額2,000円から月額14,600円まで 交通機関等利用者…運賃等相当額に応じ月額35,000円を限度に支給       | 同 じ          |
| 期<br>末<br>勤<br>勉<br>手<br>当 | 支 給 月                                                                                       | 期末手当         |
|                            | 6 月                                                                                         | 1.6月分        |
|                            | 12 月                                                                                        | 2.0月分        |
|                            | 3 月                                                                                         | 0.55月分       |
|                            | 計                                                                                           | 4.15月分       |

### (8) 特別職の報酬等の状況

| 区 分                 | 給料・報酬月額                          | 期末手当       |
|---------------------|----------------------------------|------------|
| 町 長<br>助 役<br>収入 役  | 650,000円                         | 6 月 2.2月分  |
|                     | 520,000円                         | 12 月 2.6月分 |
|                     | 490,000円                         | 3 月 0.55月分 |
| 議 長<br>副 議 長<br>議 員 | 240,000円<br>210,000円<br>200,000円 | 計 5.35月分   |

## お元気ですか!! 保健センターです

### 健康食品として『おかゆ』を見直そう!!

これを食べれば絶対に身体に良いとか逆に、これは悪いとかいうものはありません。いろいろのものを、うまく取り混ぜて効果的に食べることが大切なのです。

そこで、最近ブームとなっている『おかゆ』に焦点をあててみましょう。

『おかゆ』と聞くと『病人の食べ物』とか、戦争体験者の

方々は『少ない米に水を増して食べた乏しさの象徴、など暗いイメージを持たれる方も少なくないと思います。

しかし、最近では「前の晩飲みすぎた朝はこれが一番…」と言って中年男性が、「ダイエットにいいから」「食欲のない時には…」と若い女性などからもてはやされています。

おかゆは、コトコトと弱火で手間ひまかけて炊くものと言われてきましたが、レトルト食品（あたためるだけ）や、

## いただきます～す

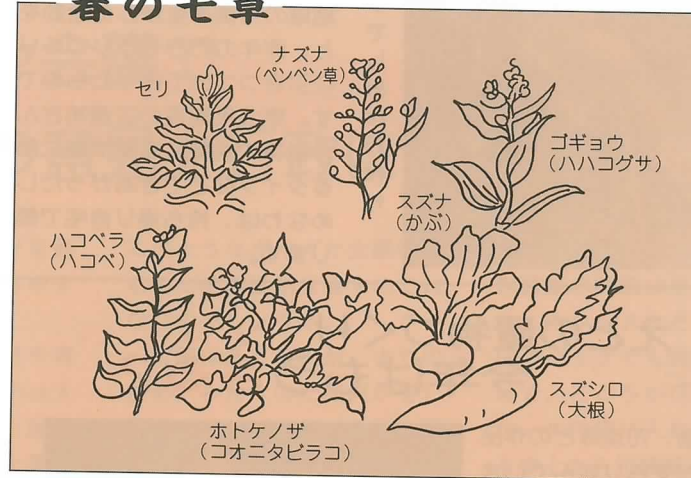
### ご存じですか? 『七草がゆ』

『七草がゆ』は平安時代の初めごろから、米、麦、ひえ、あわ、きびに2種の若菜を加えたかゆを食べ一年中の邪気を払うまじないをする習わしが生まれました。

江戸時代に入り、前日の6日に野山へ出、摘んできた七草をその夜、はやし唄を歌いながら細かくきざみ、7日の

朝がゆに七草を加えて神棚に供え、家族でいただき万病にかからぬ祈願をしたのです。それと、元旦よりごちそうぜめ、酒ぜめで疲れた胃を休ませ、不足しがちなビタミンや無機質を補うなど栄養のバランス上からもすばらしい食生活の知恵から生まれた行事と言えます。

### 春の七草



### ＜七草の効能＞

せり：鉄分が多く増血作用  
はこべら：蛋白質・ビタミンが豊富  
すずな・すずしろ：ジアスターゼが含まれ、消化を助ける。  
なずな：繊維質がやや多い。  
ごぎょう：繊維質が多い。

### ＜七草がゆの作り方＞

- ①市販の七草を使う時は、ゆでて水でアク抜きをします。
- ②青菜は細かく刻み、大根とかぶは小さく切って固ゆでにします。
- ③白米は洗って水に一晩つけておきます。

### 七草がゆ・半兵衛もち 試食会を開催

さて、この1月7日は昔から無病息災を願って七草がゆを食べるという風習が伝えられています。保健センターと食生活改善協議会では、この七草の日に、広くみなさんにおかゆのよさを普及しようと、次のとおり作り方の紹介や試食を行います。併せて米の消費拡大と町PRのため垂井特産『半兵衛力餅』を観光協会の協力を得て普及します。ぜひお出かけください。

と き 1月7日(火)

11:00～14:00

ところ 南宮大社 駐車場

- ④白米をざるに上げ、6倍の量の水を入れたなべに入れ弱火で30分煮ます。
  - ⑤大根、かぶを加え、塩少々を加えて少し煮ます。
  - ⑥火を止める直前に青菜を加え、色が変わらないうちにいただきます。
- いかがですか?七草全部手に入りにくかったら、ほうれん草・小松菜・みつ葉などを代わりに用いてぜひ健康管理のため作って食べてください。

# わがまち あゆみ



## しめなわ作りに チャレンジ



◀ 親子でしめなわ作り

栗原地区青少年健全育成地区区民会議（会長多賀覚雄）は合原公民館で12月8日、三世代交流しめなわ作りを行いました。

栗原地区では昭和30年代まで、農閑期にわら細工が盛んに行われていました。そこで、地域の特徴を生かした活動をと、昨年のわらぞうりづくりに引きつづいて行ったものです。東公民館長の広瀬祐さんの指導で挑戦。玄関や車に飾るタイプなどでできあがったしめなわは、持ち帰り自宅で飾ります。

宮代の伊藤貞司さん（62）は、木の根や廃材を使って毎年えとの置物を作っています。

ことしは、縦30センチ、横50センチのケヤキの板に、南宮大社の神輿のさるの図柄を浮き彫りにしました。製作日数は約10日間。

伊藤さんは、会社を定年退職後本格的に木彫を始め、自宅の玄関には、七福神、こけしや動

## えとの置物づくり 今年はどうさる？

物、70点ほどの作品がずらり並んでいます。材料には、山からヒノキ、ケヤキ、サクラなどの根を掘りだしたり、廃材を使っています。「木の切れ端にもアイデアひとつで息を吹き込める」と楽しそう



▲ 作品を紹介する伊藤さん

## 町長とつどい協の語る会 青年、軍師サミット開催を提案

青年のつどい協議会は12月18日、田中町長と語る会を開きました。

青年たちは町長に、戦国の名軍師竹中半兵衛ゆかりの垂井町で「軍師サミット」開催を提案しました。歴史上名高い軍師ゆかりの地の人たちが一堂に介し、先人の知恵に学びまちの活性化につなげようというもの。町合併40周年にあたる平成6年開催としています。

つどい協では来年秋ごろ、



◀ 語り合う田中町長と青年

半兵衛と縁のある滋賀県長浜城までのウォーキングを行い継続的に半兵衛を世に広めていくことにしています。

## 学校はまつりでおおにぎわい

▼ 表佐小

12月17日宮代小では、グラウンドで焼き芋をし、お弁当を広げ焼きたての芋をほおばりました。表佐小では、各クラスが趣向をこらしたゲーム



や店を開き、英語指導助手のキンバリーさんと留学生のバージニアさんを招き、交流を深めました。

◀ 宮代小

## 細腕自慢 紫露草 全日本綱引選手権大会へ



▲ 町長から激励を受ける紫露草のメンバー

女性の綱引きチーム「紫露草」は、全日本綱引選手権大会への出場が決まり、このほど役場へ報告に訪れました。

12月1日、岐阜市で行われた岐阜ふれ愛綱引き大会で見事初優勝を飾り、2月の全日本綱引選手権大会への切符を手に入れました。紫露草は平成2年、主婦ばかりが集まっ

て結成されたチーム。

田中町長は「県代表としての誇りを持ってがんばってください」と激励。選手たちは晴れの舞台での健闘を誓いました。

選手権大会は2月9日、東京の代々木体育館で行われます。皆さんご声援ください。

## タスキで結ぶ 駅伝、力走

第26回町一周駅伝大会が12月22日、南宮大社をスタートして役場まで、7区間17.3㌔の熱い戦いを繰り広げました。

一般男女（高校生を含む）、中学男女の4部門に47チームが参加。9時20分、県警の白バイを先導にまず女子が勢いよくスタート。10分後男子がスタートしゴールを目指しました。各部門の優勝チームは、次のとおりです。



◀ 勢いよくスタート

○一般男子 クラレ 59'01"

○中学男子 不破中陸上A 59'38"

○一般女子 ユニチカソフト 1'10'58"

○中学女子 不破中陸上 1'09'08"

### ▼ 太鼓の大きさにアピール



### ▼ よく売れました



産品の販売も行い、垂井町をアピールしました。

## 伝統芸能や 特産品をアピール

NHK総合テレビ生番組「どんどんふるさとブラザ」に12月17日、垂井町が出演してふるさとの特産品や伝統芸能などを紹介しました。

この番組は、NHK名

古屋放送センタービルメインロビーからお昼時、生放送されました。表佐太鼓踊り、洋ラン、じねんじょ、竹中半兵衛などを紹介。同センタービルで16日から20日まで、特

青年団体連絡協議会（会長高木義勝）は12月15日、JR垂井駅前のヒマラヤスギにクリスマスの飾り付けを行いました。約600個の電球も付けライトアップ。通勤通学者も足を止め、クリスマスの雰囲気を楽しみました。

地域の活性化に一役買うと計画したもの。



## 青年団 垂井駅前

## ライトアップ作戦

## 人形工芸 あでやかに正月を 彩る

垂井 渡辺八重子さん

今月は、押絵や木目込人形作りに励む渡辺八重子さん(71)です。

渡辺さんは13年間、押絵や木目込人形作りを教えていたベテラン。何か手軽にできるものをと始めたところ、「作っているときは夢中になって」ととうとう師範の資格を取得。今はもっぱら自宅で製作、できた作品は知人や親戚にあげてしまいます。

押絵は布地に綿を入れたも



のを張り合わせ、風景や人物などを描きます。最近の作品は、歌舞伎役者の顔を描いた羽子板。これからも良い作品を作り続けてください。

## 平成4年成人式を開催!! ～今この時を大切に～

「成人の日」を迎える皆さん、今年は、ひとつの節目の年です。

教育委員会では、みなさんの門出をお祝いするため「平成4年成人式」を開催します。  
○とき 平成4年1月15日(水)  
午前10時～

(受付: 9時30分～)

○ところ 文化会館大ホール  
○対象者 昭和46年4月2日から昭和47年4月1日までに生まれ



た方

※ 1月7日までに案内状が届かない方は、社会教育課(☎22-1151内線224)へご連絡ください。

## ミス・キンバリーの 〈ハート to ハート〉 ワンポイント英会話

今月から6回にわたって、英会話のワンポイントレッスンを英語指導助手のキンバリー・スノッディーさんをお願いします。

レッスンを始めるにあたりミス・キンバリーさんからのメッセージをご紹介します。「最近、日本で外国人をよく

見かけますね。日本人はよく、外国人をめずらしいもののように見ます。日本人は“自分は英語ができない”から、話すことを敬遠するようです。

ですが、外国人も少しは日本語ができますし、日本人もよく英語がわかります。

外国人を見て怖がらないで



ください。互いに助け合うことが大切です。

もし、あなたが外国に行くときも、気にしないで、どんな質問してみましよう。」

## 道を聞かれたときは……

Mark; Excuse me.

Do you speak English?

敬子; I can't speak English well, but if you speak slowly I will try to understand.

Mark; Well, I'm lost. Do you know where I can find a telephon?

敬子; Just a moment please…… Oh, If you walk straight a head, one block, you'll see a telephon box on the right side of the street.

Mark; Do I need a telephon card?  
I don't have one.

敬子; No, a 10yen coin or a 100 yen coin is O.K.

Mark; Oh, I see. Thank you so much.

敬子; You're welcome. Good bye.

Mark; Bye, Bye.

Mark; 失礼します。あなたは英語を話せますか。

敬子; うまくは話せませんがあなたがゆっくり話してくださるのなら、理解するよう努めます。

Mark; 実は困っているのです。あなたは電話がどこにあるのかご存じですか。

敬子; ちょっと待ってください。ああ、次の十字路までまっすぐ歩くと、道の右側に電話がありますよ。

Mark; そこはテレホンカードが必要ですか。私、持っていないのですが。

敬子; いいえ、10円玉か100円玉でかけれますよ。

Mark; そうですか。どうもありがとうございました。

敬子; どういたしまして。さようなら。

Mark; さようなら。

## 国民健康保険

被扶養者として  
社会保険に加入できませんか

現在、国民健康保険に加入している人でも、社会保険の加入者が家族にいる場合その扶養家族として社会保険に加入できるケースがあります。

社会保険に加入できれば、保険料（税）や自己負担額において大変有利となります。

加入できる基準は、おおむね次のとおりです。

## 〔生活維持の認定基準〕

対象者の年間収入が120万円未満（60歳以上・重度障害

者は160万円）で、社会保険加入の半分以下。

年間収入は、給与や事業収入・公的年金なども含まれる一方、扶養形態・家族関係なども併せて審査されます。

## 〔被保険者の範囲〕

父母・祖父母・配偶者・子・孫（同居の場合は対象者がさらに拡大）

詳しくは、厚生課保険係へ（☎22-1151内線247）

|               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 一<br>般        | 対象者の年収(120万円未満)<br>1/2ライン |
| 被 保 険 者 の 年 収 |                           |

## 年金メモ

20歳になった方や、勤めをやめた方などで、まだ国民年金に加入の手続きが済んでいない方はありませんか。国民年金は、国内に住んでいる20歳以上60歳未満の方で、他の公の年金制度に加入していない方が加入する制度です。

国民年金に加入することによって、わが国では国民みん

## 忘れてはいませんか？ 加入の届出

なが何らかの年金制度で明日の生活が守られる仕組みになっています。

平均寿命の伸びなどによって、さらに高齢化社会が進み老後は長く生活もきびしいものとなります。その生活を支えるのは、何といても公の年金が中心で、ほとんどの方がこの年金を頼りに老後の生活をされることになります。

## 悪徳商法

うまい話にご用心  
催眠商法(SF商法)

「近所のガレージで日用品などが無料で配られた。さらに抽選で6人だけに磁気ぶとんが当たった。しかし、怖くなり家へ逃げ帰ったら、セールスマンが来て、強引に契約させられた。」

このような事例を催眠(SF)商法といいます。この商法は訪問販売法の適用を受け、もし契約した場合は、クーリング・オフ（8日以内ならば無条件解約）ができます。

契約に当たっては、冷静に判断しましょう。

## みんなで築こう

## いきいき長寿社会21

## 福祉Q&amp;A

**Q** 私は、今年の2月で満69歳になります。69歳になると医療費が無料になると聞きましたが、どうしてよいかわかりません。詳しく教えてください。

**A** 医療費の助成には、69歳老人等、乳児、重度心身障害者、母子家庭等の母及び児童、重度心身障害老人特別助成制度があります。

町では本町に住所があり、2月に満69歳になれる方に対して、2月下旬に医療費の受給者証交付の手続きに関する書類などを送付し

ます。

あなたは、今年の2月で満69歳になられますので、町から書類が届きましたら役場住民課で手続きをしてください。

手続きには、次のものがが必要です。

- 受給者証交付申請書
- 健康保険証
- 支払いのための通帳
- 印鑑

認定されると、3月（満69歳になられた翌月）から翌年の2月（70歳の誕生日の末日）まで受給資格があります。

## 安心を支えるあなたの「110番」

1月10日は110番の日

## ～上手な110番通報～

- 1 何があったか（泥棒、事故、けんかなど）
- 2 いつ、どこで（時間、場所、近くの目標）
- 3 どんなことが（事件の概要、ケガ人の有無）
- 4 犯人は（人相、特徴、逃

走手段、方法など）

- 5 あなたは（事件との関係、氏名、電話番号）

※赤電話やピンク電話から110番されるときは、店の人に切り替えてもらってからダイヤルしてください。



# たくましく育て たくましく育つ子

毎日、元気に保育園へ行って、たくさんのお友達と元気に遊んでいます。家ではファミコンに夢中。色紙や牛乳パックを使ってロボットを作ったりします。妹の奈菜ちゃんとはよくけんかをしますが、仲良しです。「ケガや病気をせず、元気に大きくなってほしい」と母親の久美子さん。

東・綾戸1  
ふみたか  
**広瀬史貴君(5歳)**  
(広瀬秀一さんの長男)

人口と世帯 (12月1日現在)

世帯 8,077世帯(+5)

◇11月中の移動◇

人口 28,806人 (△17)

転入 90人 (△12)

出生 26人 (+7)

転出 115人 (+28)

死亡 18人 (△3)

 男

 女

14,094人(△7)

14,712人(△10)

( )は、前月との比較

## 結 婚



| (氏 名)              | (住所)   |
|--------------------|--------|
| ♡ (白井 長尋<br>矢野 茂子) | 表佐 久瀬村 |
| ♡ (古瀬 博光<br>岡川亜紀代) | 綾戸 綾戸  |
| ♡ (栗田 裕<br>渡部恵美子)  | 垂井 大垣市 |
| ♡ (高木 康一<br>石田 久子) | 岩手 池田町 |
| ♡ (高木 博之<br>須田 京子) | 表佐 府中  |
| ♡ (木村 法保<br>川口 順子) | 垂井 大垣市 |
| ♡ (岡留 浩重<br>長澤 聡子) | 垂井 垂井  |
| ♡ (水野 和幸<br>松井麻由美) | 栗原 本巣郡 |
| ♡ (山元 和明<br>渡邊さちみ) | 表佐 岐阜市 |
| ♡ (林 考幸<br>二木由美子)  | 新井 大垣市 |

## お 誕 生



| (住所)    | (保護者) | (赤ちゃん) | (続柄) |
|---------|-------|--------|------|
| 表佐 小寺貞和 | 明史    | 長男     |      |
| 梅谷 衣斐憲明 | 弘晃    | 長男     |      |
| 表佐 山元利美 | 隼     | 二男     |      |
| 宮代 藤塚浩克 | 匠     | 長男     |      |
| 垂井 川口数弥 | 真弥    | 長男     |      |



(11月21日～12月20日)

|         |    |    |
|---------|----|----|
| 宮代 富田佳信 | 慶悟 | 二男 |
| 宮代 西村政一 | 治起 | 二男 |
| 清水 陶山和俊 | 泰裕 | 長男 |
| 新井 矢部俊雄 | 拓郎 | 三男 |
| 新井 黒田和保 | 梨央 | 長女 |
| 垂井 永澤 豊 | 明子 | 長女 |
| 垂井 古山和夫 | 貴仁 | 長男 |
| 表佐 中村義則 | 希望 | 長女 |
| 垂井 岡川和夫 | 真和 | 二男 |
| 宮代 谷 浩  | 祐菜 | 長女 |
| 垂井 小林昭博 | 悠真 | 長男 |

|         |    |    |
|---------|----|----|
| 宮代 澤田昌幸 | 昌義 | 長男 |
| 新井 中川満也 | 真李 | 二女 |
| 綾戸 廣瀬直樹 | 智也 | 長男 |
| 垂井 桐山善徳 | 友希 | 二男 |
| 宮代 白川 修 | 葵  | 長女 |
| 宮代 山下周平 | 雅了 | 長男 |
| 平尾 青木 繁 | 慎  | 長男 |
| 宮代 山本一正 | 勇登 | 長男 |
| 垂井 榎本敏明 | 奈々 | 二女 |

## お く や み

| (住所) | (氏 名)  | (年齢) |
|------|--------|------|
| 市之尾  | 岩田 一尾  | 84歳  |
| 伊吹   | 桑原 一重  | 91歳  |
| 宮代   | 藤塚 了   | 62歳  |
| 岩手   | 栗田 俊一  | 82歳  |
| 垂井   | 渡邊三右衛門 | 76歳  |
| 垂井   | 小林 幸一  | 82歳  |
| 宮代   | 中川 謙吾  | 75歳  |
| 表佐   | 中嶋謙太郎  | 90歳  |
| 宮代   | 西川 富子  | 70歳  |
| 大石   | 北村 定八  | 76歳  |
| 垂井   | 浦山ウメヨ  | 62歳  |
| 府中   | 高木 實衛  | 88歳  |
| 表佐   | 久保田富次吉 | 93歳  |
| 表佐   | 栗田治一郎  | 93歳  |
| 垂井   | 小川 進   | 67歳  |
| 垂井   | 尾崎 寛二  | 86歳  |
| 宮代   | 兒門 等   | 63歳  |
| 岩手   | 佐々木阿比  | 81歳  |
| 垂井   | 日比 清子  | 89歳  |

年始のし尿汲み取り、浄化槽業務のお知らせ  
年始は、1月6日(月)から業務を行います。  
北部一光商会、南部一中央清掃

1月1日～31日

「家庭の日」…普及実践強調月間  
(毎月第3日曜日)

スローガン

『話し合い、心をつなぐ明るい家庭』

東部朝市 第2日曜日開催  
12日午前8時から 農協東部支所駐車場  
宮代朝市 第4日曜日開催  
26日午前7時から 南宮大社駐車場